

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone : 403-617-2100

Fax : 403-233-2172 Email : danny@trendweekly.com

Address : #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site : www.trendweekly.com

2023 / 08 / 31

VOL. 22. 35



PUBLISH EVERY THURSDAY

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777

www.greyeagleresortandcasino.ca

OPEN 24 HOURS

角子機及博彩遊戲機 Slots and Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

Tons of BACCARAT Tournaments

OVER \$100,000 IN CASH AND PRIZES

GREY EAGLE RESORT & CASINO

EVERY FRIDAY FROM JULY 28 - SEPTEMBER 22

FINAL TABLE OF CHAMPIONS ON SEPTEMBER 29. "ALL PLAYERS WELCOME AND ELIGIBLE WEEKLY". NAMES DRAWN AT 8PM. TOURNAMENT STARTS AT 9PM. 18 PLAYERS PER FRIDAY.

GRAND PRIZE TOURNAMENT WINNER RECEIVES \$18,888 CASH.

GREY EAGLE RESORT & CASINO

Seniors Days

Sunday & Tuesday

WIN CASH EQUAL TO YOUR AGE!

Draws hourly between 11 AM and 3 PM.

Blue Plate Special

\$8.99^{TAX}
11 AM - 5 PM

Blaze Bar & Grill

GREY EAGLE RESORT & CASINO

JULY 1 - SEPTEMBER 30

\$100,000 OR A 2023 CORVETTE

GRAND PRIZE DRAW: OCTOBER 6, 2023 AT 8PM

HOW TO ENTER:
FILL OUT OUR SURVEY AT GUEST SERVICES FOR A CHANCE TO WIN \$100,000 CASH OR THE 2023 CORVETTE.

MONTHLY QUALIFIER DRAWINGS:
MONDAY, JULY 31, 2023 - 7PM
THURSDAY, AUGUST 31, 2023 - 7PM
SATURDAY, SEPTEMBER 30, 2023 - 7PM

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUTINA NATION

BUFFET

DAILY FEATURES

逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐

每位 \$23.99 (另加稅及小費)

星期三晚上 泛亞美食自助餐

每位 \$34.99 (另加稅及小費)

星期四晚上 海鮮自助餐

每位 \$49.99 (另加稅及小費)

星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐

每位 \$32.99 (另加稅及小費)

每日精美早餐 (早上八時至十時半)

每位 \$8.99 (另加稅及小費)



亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
centralgrand.ca

天天市茶 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下3款

- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 斑腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |

\$45 特價 是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取

家常便飯
逢星期三推出

歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯餸 送 老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情f

以上所有特價，限量發售，售完即止。



CALGARY HYUNDAI

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

卡城現代車行

calgaryhyundai.com

Tel : 403-250-9990



HYUNDAI DEMO SALE

展示車大傾銷

(尚餘五部 欲購從速)



2022 Hyundai IONIQ 5 Preferred 4x2

Colour : Lucid Blue Pearl	Stock# : N051120
Mileage (KM) : 7,620	Price : \$56,735 \$49,888

* Includes : 3M Protection



2022 Santa Fe Preferred AWD 2.5L

Colour : Quartz White Pearl	Stock# : N482151
Mileage (KM) : 8,845	Price : \$44,518 \$41,212



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Shimmering Silver	Stock# : N025336
Mileage (KM) : 28,807	Price : \$35,444 \$31,783



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Crystal White Pearl	Stock# : N025524
Mileage (KM) : 28,866	Price : \$36,018 \$31,783



2022 Tucson AWD 2.5L Essential

Colour : Shimmering Silver	Stock# : N027792
Mileage (KM) : 16,489	Price : \$35,144 \$31,228



2021 Veloster N 3dr Hatchback

Colour : Ignite Flame	Stock# : N010346
Mileage (KM) : 6,323	Price : \$44,318 \$38,875



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Titan Grey Pearl	Stock# : N025675
Mileage (KM) : 28,777	Price : \$36,018 \$31,783



2023 Santa Fe Ultimate Calligraphy

Colour : Nocturne Grey MET	Stock# : N512061
Mileage (KM) : 9,694	Price : \$56,517 \$52,682

* Includes : 3M Protection and Undercoat



2022 Tucson AWD 2.5L Essential

Colour : Ash Black	Stock# : N027774
Mileage (KM) : 30,985	Price : \$35,318 \$31,228

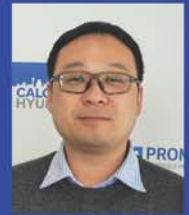


2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Deep Sea Blue Pearl	Stock# : N023486
Mileage (KM) : 22,671	Price : \$35,644 \$31,783

店內尚有大批精選展示車及各國品牌優質二手靚車可供選購

歡迎親臨本車行以最實惠價錢與
最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



Ryan Fan
范先生

產品顧問

精通 國、粵、英語
手提 : 403.466.3610



Jacky Lau
劉先生

信貸經理

精通 粵語、英語



Colin Li
李先生

信貸經理

精通 粵語、英語



Lydia Li
李小姐

信貸助理

精通 國、粵、英語



東來順

潮州客家美食



Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品存寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$50.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



紅燒鮑翅 (足兩半) **\$32**



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭) **\$68**

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am

H&W 超值新鮮蔬果專門店
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿 \$30 即可獲三色椒一袋

1lb Strawberries 士多啤利罐裝 \$9.98/cs SALE 1.98	10lb BC Yellow Potatoes BC 黃蛋仔 5.98 SALE 1.98	Broccoli Crowns 無雙西蘭花 1.28 SALE 1.28
Local 5lb LE Cucumbers 本地黃瓜長青瓜 3.98 SALE 3.98	USA Yellow Nectarines 美國黃油桃 1.98 SALE 1.98	Large Seedless Watermelons 大無籽西瓜 3.98 SALE 3.98
Grapefruit 柚子 0.98 SALE 0.98	Bartlett Pears 西洋梨 0.88 SALE 0.88	

零售、批發無任歡迎 提供批發送貨服務
Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232
週一至週五: 9am-8pm 週六: 9am-7pm 週日: 10am-6pm 本周特價08月31日 - 09月06日

Allstate
交託在手 放心無憂

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。

許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

戶外廚房新主意

不少人都喜歡享受戶外陽光和清新空氣，若能在自家後院用餐更是寫意又趣味。建一個戶外廚房的費用相當於一個室內廚房，設置造價更高，原因是需要考慮使用各種適合戶外的器材（如雨雪天）。但若想降低成本，簡單搭建一個飯桌加儲物櫃，加一個燒烤爐和便攜式小型Cooler，也是一個不錯的選擇。若怕地板髒，有油污難清潔，則可考慮裝瓷磚以便清潔。現在一起來看看有甚麼新主意能讓你打造一個戶外廚房。

• 奇路迪雲整理翻譯



Bonus Outdoor Kitchen Storage

戶外廚房除了必需的烤爐外，少不了安放雜物的儲物櫃，可擺放餐具，垃圾桶，杯子，檯布等。若沒有Build-in的儲物櫃，可以購買Standalone Island或一個帶輪的Rolling Cart。





Outdoor Pizza Oven

若喜歡吃Pizza的朋友，不妨用磚頭簡單搭建一個烤爐，就能輕鬆享用美食。晚上與朋友小聚，這處特別的烤爐，也能增添幾分情趣。當然也可以考慮小型便攜式的Oven，存放容易。



Outdoor Kitchen Lighting

若下午在戶外做飯，猛烈的太陽肯定會很刺眼，這時大的陽傘正好派上用場。或搭建無需拆卸的Gazebo（簡易露台），則更適合四季使用。安裝有太陽能板的裝飾燈，日落後照亮整個用餐環境，舒適又有氣氛。





Mini Outdoor Appliances

戶外廚房的食材通常無需擺放超過一周，因為你不會每晚都在戶外用餐。購買簡易或小Size的煮食用具（如小型烤爐），小型儲物櫃或便攜冰箱，方便又省錢。



Outdoor Appliance Protection

購買廚房用品的時候記得考慮是適用戶外的材質，如有腳的高身燒烤爐，防水材質的桌椅。或可建一個能安放燒烤爐的擋板，讓其更耐用。另外，如果需要用電的話，可購買幾個防水防寒的戶外線板，更方便煮食或照明使用。

Outdoor Kitchen Sink Ideas

若在戶外廚房有一個洗手盆的話，當然會方便很多。可安放在烤爐隔壁，旁邊加一個垃圾桶就能更有效處理廚餘及讓煮食更快捷省時。





LUCKY SUPERMARKET

SEPTEMBER 01 - 07, 2023

f @LUCKYSUPERMARKET

<p>4799 each 2023年新造</p> <p>獅頭牌泰國香米 (36lb) Lion Head New Crop 2023 Thai Jasmine Rice 36lb</p>	<p>999 each 限購五樽 Limit of 5</p> <p>匯豐牌是拉差辣醬 Huy Fong Sriracha Chili Hot Sauce 714mL (\$14.99 Over Limit)</p>	<p>1399 each</p> <p>雀巢美祿朱古力沖劑 Nestle Milo Chocolate Drink Mix 900g</p>	<p>999 each</p> <p>ABC牌雜錦啫喱條 ABC Assorted Flavour Jelly Straws in Jar 1400g</p>	<p>799 each</p> <p>媽媽牌即食碗粉 (雞肉味) Mama Instant Noodle Bowl Chicken Flavour (Pho Ga) 6x65g</p>
---	--	---	--	---

<p>168 /lb 5 Days Only Sept 1 - 5 只限五天</p> <p>涼瓜 [墨西哥產] Bittermelon Squash (Foo Qua), MX</p>	<p>198 each 5 Days Only Sept 1 - 5 只限五天</p> <p>金針菇 [日本產] Enoki Mushroom, JP</p>	<p>228 /lb 5 Days Only Sept 1 - 5 只限五天</p> <p>大肉薑 [日本產] Ginger Root, JP</p>	<p>498 /lb 5 Days Only Sept 1 - 5 只限五天</p> <p>豆苗 [BC產] Pea Tip, BC</p>	<p>398 /lb 5 Days Only Sept 1 - 5 只限五天</p> <p>蕹菜 [美國產] Malabar Saan Choy (Mong Toi), US</p>	<p>178 /lb 5 Days Only Sept 1 - 5 只限五天</p> <p>木瓜 [墨西哥產] Caribbean Papaya, MX</p>
--	---	---	--	---	--

<p>198 /lb 5 Days Only Sept 1 - 5 只限五天</p> <p>毛瓜 / 節瓜 [墨西哥產] Muop Squash, MX</p>	<p>1098 each 5 Days Only Sept 1 - 5 只限五天</p> <p>紅毛丹 (3.75lb袋裝) [墨西哥產] Rambutan 3.75lb Bag, MX</p>	<p>428 /lb 5 Days Only Sept 1 - 5 只限五天</p> <p>呂宋芒 (大) [墨西哥產] Large Ataulfo Mango, MX</p>	<p>188 /lb 5 Days Only Sept 1 - 5 只限五天</p> <p>蜜柑 Honey Murcott Tangerine, UY</p>	<p>178 /lb 5 Days Only Sept 1 - 5 只限五天</p> <p>蜜脆蘋果 [華盛頓產] Honeycrisp Apple, WA</p>	<p>299 each 5 Days Only Sept 1 - 5 只限五天</p> <p>網瓜 [美國產] Cantaloupe Melon, US</p>
--	---	--	--	--	--

<p>399 each</p> <p>中原G7牌即溶咖啡 Trung Nguyen G7 Instant Coffee 3in1 22x16g</p>	<p>299 each</p> <p>清平牌泰國酸子 Thanh Binh Ice Thai Tamarind Jar (Da Me) 600g</p>	<p>279 each</p> <p>竹樹牌椰子水 (1L) Bamboo Tree Coconut Water 1000mL</p>	<p>149 each</p> <p>地球牌椰奶 Globe Coconut Milk 400mL</p>	<p>899 each</p> <p>Cerilas 四季柑汁 Cerilas Calamansi Extract 500mL</p>	<p>89¢ each</p> <p>海燕牌清雞上湯 Ocean Swallow Chicken Broth 396g</p>
--	---	--	--	--	--

<p>698 /lb 4 Days Only Sept 1 - 4 只限四天 震撼價 Super Hot Sale</p> <p>新鮮特級牛腩 Beef Shank</p>	<p>198 /lb 4 Days Only Sept 1 - 4 只限四天 震撼價 Super Hot Sale</p> <p>特級牛蹄 Beef Feet</p>	<p>698 /lb 4 Days Only Sept 1 - 4 只限四天 震撼價 Super Hot Sale</p> <p>腰肉尖牛排 Beef Sirloin Tip Roast</p>	<p>188 /lb 4 Days Only Sept 1 - 4 只限四天 震撼價 Super Hot Sale</p> <p>新鮮特級小雞腿 Chicken Drumstick</p>	<p>548 /lb 4 Days Only Sept 1 - 4 只限四天 震撼價 Super Hot Sale</p> <p>永達新鮮龍崗雞 WingTat Fresh Loong Kong Chicken</p>	<p>688 /lb 4 Days Only Sept 1 - 4 只限四天 震撼價 Super Hot Sale Halal 清真</p> <p>新鮮牛眼肉扒 (原袋) Halal AA Eye of Round Whole Pack</p>
---	--	--	---	--	--

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778 Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770 Opens: 9am - 9pm Daily Prices Effective: September 1, 2023 FRI 01 | SAT 02 | SUN 03 | MON 04 | TUE 05 | WED 06 | THU 07



LOCALLY OWNED AND OPERATED

LUCKYSUPERMARKETCALGARY.CA

FAMILY DAY
家庭日優惠
TUESDAY, SEPTEMBER 5
九月五日 (星期二)

10% OFF

請親臨本超市查詢更多詳情, 優惠有若干條件限制
SEE STORE FOR MORE DETAILS, SOME EXCEPTION APPLY

<p>898 /lb 4 Days Only Sept 1-4 只限四天</p> <p>Halal 清真</p> <p>特級牛仔骨 Halal Beef Chuck Short Rib</p>	<p>198 /lb 4 Days Only Sept 1-4 只限四天</p> <p>Halal 清真</p> <p>新鮮特級雞腿連背 Halal Chicken Leg Back Attached</p>	<p>348 /lb 4 Days Only Sept 1-4 只限四天</p> <p>叉燒肉連皮 Pork Shoulder Skin On</p>	<p>168 /lb 4 Days Only Sept 1-4 只限四天</p> <p>豬腳 Pork Feet</p>	<p>158 /lb 4 Days Only Sept 1-4 只限四天</p> <p>豬頸骨 Pork Neck Bone</p>	<p>328 /lb 4 Days Only Sept 1-4 只限四天</p> <p>新鮮豬肉眼扒 Pork Loin Chop</p>
<p>329 each</p> <p>雞鴨鴨鴨蛋 Cock Brand Quail Eggs in Water 425g</p>	<p>199 each</p> <p>珀寬牌辣碎蝦/辣碎蟹 Por Kwan Minced Crab or Prawns in Spices 160g</p>	<p>369 each</p> <p>田師傅咖哩叻沙即煮醬料 Teans Gourmet Curry Laksa Paste in Pouch 200g</p>	<p>379 each</p> <p>Magnolia 芝士 Magnolia Cheeze Block Small 165g</p>	<p>329 each</p> <p>美極牌蠔油 Maggi Oyster Sauce 530g</p>	<p>229 each</p> <p>幸福比內牌廣東炒麵 Lucky Pinoy Oriental Style Noodle Pancit Canton 227g</p>
<p>499 each</p> <p>小美焦糖珍珠布丁 Shao Mei Pudding and Boba Dessert Bar 320g</p>	<p>1399 each</p> <p>Goldilocks 蛋卷 多款口味 Goldilocks Half Roll Assorted Varieties 370-525g</p>	<p>999 each</p> <p>好運越南湯粉 Lucky Pho</p>	<p>999 each</p> <p>好運烤肉春卷撈粉 Lucky Grilled Pork and Spring Roll Vermicelli</p>	<p>399 each</p> <p>好運菲律賓鹹麵包 (9個) Lucky Pandan Pandesal Bun 9pc</p>	<p>2699 each</p> <p>好運高級水果蛋糕(8吋) Lucky Fruit Cake 8 inch Premium Cake</p>
<p>399 each</p> <p>新東食品全蛋白麵 Sincere Orient White Egg Noodle 454g</p>	<p>599 each</p> <p>Chunil 急凍拉麵 Chunil Ramen Noodle 5x200g</p>	<p>399 each</p> <p>海燕牌金邊標條 Ocean Swallow Tapioca Noodle (Banh Canh Bot Loc) 1kg</p>	<p>399 /lb</p> <p>海燕牌原條去腸肚黃花魚 Ocean Swallow Whole Cleaned Silver Croaker</p>	<p>429 /lb</p> <p>海燕牌吞拿魚 Ocean Swallow Skipjack Tuna 500 UP</p>	<p>349 /lb</p> <p>幸福比內牌圓鮫魚 Lucky Pinoy Bullet Tuna Tulingan</p>
<p>499 each</p> <p>海燕牌原隻熟蜆 Ocean Swallow Whole Cooked Clams 908g</p>	<p>399 each</p> <p>海燕牌熟蜆肉 Ocean Swallow Cooked Yellow Clam Meat 340g</p>	<p>399 each</p> <p>海燕牌原隻蟹仔 Ocean Swallow Whole Cleaned Baby Crab 500g</p>	<p>699 each</p> <p>海燕牌有頭白蝦 Ocean Swallow White Shrimp Head On 60/70 400g</p>	<p>1599 each</p> <p>幸福比內牌有頭連殼老虎蝦 Lucky Pinoy Black Tiger Shrimp Head On Shell On 6/8 454g</p>	<p>399 each</p> <p>布拉勤牌菲律賓腸仔 Bulacan Longanisa Sausage Sweet or Hot 454g</p>
<p>259 each</p> <p>亞萊地牌香蕉葉 Aroy-D Banana Leaves 454g</p>					

Flyer prices effective September 1, 2023 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca | f i

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 09月01日至09月07日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10:30am - 7pm

誠聘送貨司機和雜工各1名 如有意者請親臨面談

2023海鷗香米

Geoland Jasmine Rice



\$41.99/bag

妮娜白蝦 21/25

Nila White Shrimp 21/25



\$24.99/box

香梨

Fragrant Pear



\$1.79/lb

餐館特價批發

百加利

\$29.00/box

青蔥

\$28.00/box

金針菇

\$46.00/box

紅蘿蔔

\$18.00/box

蒜肉5lb

\$15.00/ea

\$4.99/lb

夏威夷木瓜
Hawaii Papaya

\$0.99/lb

台灣椰菜
Taiwa Cabbages

\$1.99/lb

豐水梨
Brown Pear

\$1.69/lb

上海白菜
Shanghai Bok Choy

\$1.79/lb

白油桃
White Peach

\$2.09/lb

油菜
Yue Choy

\$1.99/lb

水晶梨
Asian Golden Pear

\$0.99/2pc

新鮮玉米
Fresh Corn

\$1.29/lb

BR 甜橙
BR Oranges

\$2.19/lb

雪里紅
Sher Li Hon

\$2.09/ea

三象椰奶
Savoy Coconut Cream

\$1.89/ea

三象沙河粉
Three Elephant Rice Noodle

\$10.29/ea

家樂雞粉
Knorr Chicken Broth Mix

\$4.79/ea

冠珍大紅浙醋
KC Red Vinegar

\$4.19/ea

Vina 3合1咖啡
Vina 3in1 Coffee

\$1.29/ea

星牌煉奶
Star Condensed Milk

\$1.39/ea

雞牌小西米
Cock Tapioca Pearl

\$2.29/ea

雞牌小椰糖
Cock Palm Sugar

\$1.79/ea

開平辣腐乳
Kaiping Spicy Bean Curd

\$12.99/box

媽媽各種即食麵
Mama Instant Noodle

\$2.99/ea

G7 盒裝3合1咖啡
G7 Instant Coffee

\$1.69/ea

珠江江門排米粉
KM Rice Vermicelli

\$2.79/ea
\$2.49/ea

大信五香豆乾/傳統滑豆腐
DSI Five Spiced Tofu, Smooth Tofu

\$3.19/ea

野生小黃花
Yellow Croaker

\$3.99/ea

海威切花魷魚
Searay Squid Curved

\$2.49/lb

龍利魚柳
Basa Fillet

\$3.39/ea

急凍玉米
Frozen Corn

\$9.49/ea

永達走地雞
Wingtat Frozen Chicken

\$4.09/lb

大金鰱魚
Large Golden Pompano

\$10.99/bag

鳳尾蝦41/50
White Shrimp with Tail on 41/50



榮基招聘會

榮基護理中心

(1212 Centre Street NE)

9月9日 上午11點到下午2點

就業機會

護理助理
註冊助理護士
註冊護士
膳食部助理
庶務及洗衣房助理
維修人員



詳情請瀏覽

[https://www.wingkeicarecentre.org/
get-involved/careers](https://www.wingkeicarecentre.org/get-involved/careers)



美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✧ 結婚花球
- ✧ 靈柩花被
- ✧ 開張花籃
- ✧ 長壽花園
- ✧ 剪綵花球
- ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、檯圍



愛民頓二日遊 (7) · 愛民頓堡公園 - 1920 大街 (一)

· 志永

轉入1920年大街，亞省已發現石油，婦女在政治、工作上開始有影響力，經濟起飛，愛文頓進展為「大都會時代 The Metropolitan Era」現代化城市，依 1920大街地圖上房屋和商店次序介紹：

79號「紀念花園 Memorial Gardens」花園的噴泉由加拿大皇家軍團建造，紀念第一次世界大戰中陣亡者，讓遊客停下來反思。

80號「烏克蘭書店 Ukrainian Bookstore」必看景點，在1892年至1930年期間烏克蘭人逃避戰亂，由歐洲移民來加拿大拓荒，根據自己文化全統和農業經驗，在此建立新家園。烏克蘭人是加拿大第九大族裔，亦是世界第三最多烏克蘭人國家。第一次參加文娛旅行，去了愛文頓以東「烏克蘭文化遺產村 Ukrainian Cultural Heritage Village」，詳情請按入 chewing33.blogspot.com/2013/09/red-deer-ukrainian-cultural-heritage.html。踏入1913年開業書店，感覺和上次來有些不一樣？太座一語道破：「沒有一套套由大到小，色彩鮮明俄羅斯木娃娃。」唉！明白嘍，俄烏還在戰爭中。書店內陳列黑膠唱片、唱機、樂器、鑊刀、書籍和一些類似我小時候玩過玩具。



烏克蘭書店 -- 鑊刀

81號「塞爾柯克酒店 The Hotel Selkirk」三層高紅磚酒店，於1903年開業，當時名為溫莎酒店 Windsor Hotel。1911年羅拔麥當勞 Robert McDonald 買下酒店，進行擴建，增加到100間客房，更名為塞爾柯克酒店 Hotel Selkirk。1913年重新開業，大受歡迎聚會場所，是愛文頓最古老酒店之一。1962年一場大火嚴重損毀被拆除，2003年公園重建有30間全新客房酒店，提供在歷史遺跡中過夜機會。1920年代風格房間，有現代化冷暖氣和wifi網絡。酒店內「紅木房 Mahogany Room」酒吧，有被譽為加拿大最長的酒吧。Johnson's Café 咖啡廳下午茶名聞遐邇。



塞爾柯克酒店

82號「湯姆指迷你高爾夫球場 Tom Thumb Miniature Golf Course」20年代風格迷你高爾夫球場，因維修而關閉，8月再開放，緣慳一面！1930年 C.B. Webb 在愛文頓號開設第一個湯姆指迷你高爾夫球場，大蕭



布拉奇福德機場航空機庫

條時期，玩一場比賽費用 25 分，是人們可以負擔得起運動。

83 號「國會大廈劇院 Capitol Theatre」原建於1929 年左右，2011 年完成重建，有243 個座位，正面磚牆完美再現，大堂牆上掛着黑白驚悚片劇照，十分吸引，穿着昔日禮服男女職員，美得像電影明星。上次來看了套無需戴眼鏡顯示立體4D電影，今次想重溫天花板落飄雪，洒下微雨，寒風撲面特別感覺。吓！由於私人活動，停止播放電影。

84號「H.B. 克萊恩珠寶店 H.B. Kline Jewellery」在劇院大樓旁小商店，1908年猶太人 Herman B. Kline 開設，出售銀器、鐘錶和眼鏡，檢查視力和猶太人婚禮都可以在店內進行，現展覽古董珠寶都是原創，有商店標記。

85號「太陽藥店和比爾糖果店 Sun Drugstore & Bill's Confectionery」，這兩家店都建於1922年，1967年被拆除，公園重建。太陽藥店 Sidney Millward 藥劑師是1916年亞大學第一屆藥劑系畢業生。1930年之前幾乎所有藥物都是由藥劑師從原材料中配製而成，玻璃櫃內是藥店當時出售大部份藥物，連女士用美容化妝品都有，藥店經營到1963年。另一則糖果店出售糖果、雪糕、汽水飲料等。1926年土耳其移民 William Kazakos 買下它，製做土耳其糖果出售。天氣炎熱，遊客停下來吃雪糕。

86號「McNeill's Hangar」在布拉奇福德機庫旁一間小屋，我也看漏眼。

87號「布拉奇福德機場航空機庫 Blatchford Field Air Hangar」1926年愛民頓建造了加拿大第一個設有跑道的「布拉奇福德機場 Blatchford Field Air Hangar」，以愛民頓市長布拉奇福德命名，是加拿大第一個市政機場，機庫1927年啟用，直到1979年拆除，公園在舊址重建第一個民用機庫，可容納5,000人舉辦各式各樣活動。未完待續。

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com



卡城龍珠會於8月20日圓滿舉辦歷史文物公園一日遊，參觀傳統工藝、乘搭火車和渡輪環遊小島、紛紛合影留念、分享樂趣和文化體驗的時光。為籌謝各義工們，特別安排豐盛美味佳餚，歌唱與跳健康舞，彼此增進友誼。

卡城龍珠會成立於1992年，以促進華人移民融入加拿大社會和文化交流為宗旨的非營利組織。卡城龍珠會雷忠演會長與理事們舉辦各種社交、文化和敬老公益活動。

卡城龍珠會與亞省中文學校合辦多個成人興趣班，逢星期六早上九時至下午四時，包括：

成人武式太極拳健身 ~ 江壽緯義務導師

成人健康舞班和交誼舞 ~ 潘導師 Alice & Allan Poon

逢星期日下午二時三十分至五時三十分

青少年和成年歌唱技巧 ~ 李衛賢導師

以上興趣班在卡城龍珠會會所上課

地址：Unit 5, 128 - 2nd Ave. S.W., Calgary

欲知詳情，請聯繫

卡城龍珠會 (電話：403-237-8368) 或
亞省中文學校辦公室 (電話：403-777-7663)



CALGARY 卡加利

· HONG KONG · 20 香港文化節 23 · CULTURE DAY ·

cSPACE MARDA LOOP

1721 29th Avenue SW Calgary, Alberta T2T 6T7

SEP 3, 2023

10:30 am - 8:30pm

11:00am - 11:45am

兒童劇-《小海螺與大鯨魚》
Child Drama "the Snail And The Whale"

12:30pm - 1:15pm

兒童劇-《小海螺與大鯨魚》
Child Drama "the Snail And The Whale"

2:30pm - 4:00pm

開幕典禮(魔術表演、踢踏舞、樂隊表演)
Opening Ceremony (Magic Show, Tap Show, Band Show)

4:30pm - 5:45 pm

卡城港人和你講：如何融入加拿大
Our Immigration Journeys Discussion Forum

6:45 pm - 8:15 pm

《全世界都有電話》電影放映會
"Everyone Everywhere" Movie Screening

8/29-9/10

微縮港式食物模型
Miniature Food

香港懷舊火柴盒
Antique Hong Kong Matchbox

仿真AI機械人
Humanoid Robot

香港人移民故事作品展
Artworks About Hong Kongers
Immigration Stories

連免
Memo Pad Art

EXHIBITION

1) 11:00am-12:30pm
和諧粉彩成人體驗工作坊
Pastel Nagomi Art Taster
Workshop (Adult)

2) 1:00pm-2:00pm
和諧粉彩親子體驗工作坊
Pastel Nagomi Art Parent-Child
Workshop (Family)

3) 3:00pm-4:00pm
禪繞畫體驗成人工作坊
Zentangle Taster Workshop (Adult)

4) 4:30pm-5:30pm
禪繞畫親子體驗工作坊
Zentangle Taster Workshop (Family)

WORKSHOP

工作坊

港式糕點
HONG KONG PASTRIES

圖書閣
READING CORNER

攤位遊戲
GAME BOOTH

香港人市集 超過30檔檔主 30+ vendors
HONG KONGERS' MARKET

請掃隔離二維碼或者上 hkdaycalgary.com
獲取更多關於卡加利香港文化節職資訊
Please scan this QR code or visit hkdaycalgary.com
for more information on the Calgary Hong Kong Culture Day



冠名贊助 Title Sponsor:



鑽石贊助 Diamond sponsor:



金贊助 Gold Sponsor:



全力支持 Supporter:



資助 Funded:



主辦 Host:



輓

本會理事

林環康老先生千古

典型猶在 德望長流

卡城越南華裔聯誼會



凌景彬	梁康成	黃千道	夏來和	劉端河
葉素珊	鄭葉珍	劉務昌	李炯輝	王榕湘
張澤桓	曾如珍	林盛陽	鄭穎筠	馮錦鴻
陳旭匡	李忠汶	凌嘉伶	譚娜婷	張群筱

全敬輓



卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca



Calgary Chinese Cultural Centre



Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到info@culturalcentre.ca

卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

少年手工藝班 KIDS HAND CRAFT CLASS

名額有限 登記從速

開課日期: 2023年9月10日
逢星期日 下午1時至2時半
課程費用: 免費 (材料費另計\$3/堂)
導師: David Xui

Date: Start from Sep 10, 2023
Every Sundays, 1:00 - 2:30 pm
Fee: FREE (Material fee: \$3/class)
Instructor: David Xui

SIGN UP TODAY!

Learn more at www.culturalcentre.ca or contact us at (403) 262-5071
Email: course@culturalcentre.ca
詳情請瀏覽網站 www.culturalcentre.ca 或致電 (403) 262-5071 查詢
電郵地址: course@culturalcentre.ca

卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

歡迎參加 WELCOME TO JOIN FUN! KIDS' MANDARIN CLUB 快樂中文

兒童普通話 CHILDREN'S MANDARIN
您的孩子失去學習中文的興趣嗎?
HAS YOUR CHILD LOST INTEREST IN
LEARNING CHINESE?

在輕鬆愉快的環境下
培養孩子說中文的能力
更為孩子的未來創造優勢!!
DEVELOP CHILDREN'S CHINESE SPEAKING ABILITY UNDER A RELAXED
ENVIRONMENT CREATE ADVANTAGES FOR YOUR CHILD'S FUTURE!!

時間: 待定
開課日期: 九月
(小班制, 5-10歲)
地點: 卡城中華文化中心
費用: \$250 + GST (10堂)
導師: JESSICA YEN

TIME: TBD
START DATE: SEPTEMBER (MINIMUM: 5
STUDENTS)
(SMALL CLASS, 5-10 YEARS OLD)
LOCATION: CALGARY CHINESE CULTURAL
CENTER
FEE: \$250 + GST (10 LESSONS)
INSTRUCTOR: JESSICA YEN

FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT (403) 262-5071 OR
EMAIL COURSE@CULTURALCENTRE.CA

卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

中國寫意畫 Chinese Xieyi Painting

Time 時間: 2:00 PM - 3:30 PM
Dates 日期: September 2 - October 21, 2023
9月2日至10月21日
(Saturdays 每周六)
Fee 費用: \$200 + GST (8 classes)
Instructor 導師: Hau Chiok 施榮宣老師

FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT US AT
(403) 262-5071 OR VISIT WWW.CULTURALCENTRE.CA
EMAIL: COURSE@CULTURALCENTRE.CA
詳情請致電 (403) 262-5071 或瀏覽
WWW.CULTURALCENTRE.CA
電郵: COURSE@CULTURALCENTRE.CA

塑膠彩班 Acrylic

日期: 2023年7月15日-9月2日
時間: 每週六上午 10:00 - 中午 12:00
費用: \$180 + GST (8堂)
導師: 張曉容老師

雕塑班 Sculpture

日期: 2023年7月15日-9月2日
時間: 每週六下午 1:00 - 3:00
費用: \$240 + GST (8堂)
+ 另加材料費\$50+
導師: 張曉容老師

WEEKEND
MANDARIN BEGINNER I CLASS
普通話週末初級(I)班

每周日 1:00pm - 3:00pm
9月10日至11月12日
課程費用: \$300.00 + GST (10節課)
導師: Jessica Yen
授課語言: 普通話和英語

夏日特別活動
羽毛球之友
免費

日期: 7月20日至8月31日
時間: 每週四晚上 6 點至 8 點半
地點: 卡城中華文化中心

歡迎所有人參加
請預先報名及需自備個人裝備

化妝美容基礎班
MAKEUP & BEAUTY CLASS

日期: 2023年8月16日至9月6日
每週三 下午6點至7點半
課程費用: \$60 + CST (4堂)
導師: 趙素平老師

Sketching &
Watercolor
素描、水彩畫

日期: 8月19日至10月14日
時間: 每週六 上午十時至十一時半
費用: \$120 + GST (8堂)
導師: 鄭國權老師

WEEKDAY
MANDARIN BEGINNER I CLASS
普通話平日初級(I)班

每週三 6:30-8:30pm
日期: 2023年9月6日至11月8日
課程費用: \$280.00 + GST (10節課)
導師: Shirley Sun
授課語言: 普通話和英語



卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

中秋節
Alberta
Culture Days
2023

Learn how to make ~~Lanterns, Snowy Mooncakes, and Dreamcatchers~~ for FREE!
中秋節免費活動：製作燈籠、冰皮月餅和捕夢網

已滿

已滿

Sign up for only 1 activity in the morning and only 1 activity in the afternoon
只能報名參加上午和下午的其中一個活動

A family can only sign up for a maximum of 4 people
每個家庭的報名人數最多是四個人

SEPTEMBER 10TH & 17TH
10AM-12:30PM & 1:30PM-4:00PM

SEPTEMBER 24TH
10AM-12:30PM

九月十日、九月十七日
上午10點至下午12點半，下午1點半至下午4點

九月二十四日
上午10點至下午12點半

197 1ST STREET SW, CALGARY, AB T2P 4M4

Scan QR Code to register

掃描二維碼報名



LIMITED SPOTS AVAILABLE
名額有限 登記從速

查詢請致電 (403) 262-5071

INFO@CULTURALCENTRE.CA

WWW.CULTURALCENTRE.CA

Alberta Culture Days²⁰²³
September 2023

Discover • Experience • Celebrate



主辦及製作



dramaonecalgary

所有門券
全部售罄
多謝支持

歐陽兆君

李佩欣

文綺琪

卓文琪

何嘉華

Cantonese Musical
The button of Love



廣東話音樂劇

卡加里《龍鳳扣》
全新廣東話音樂劇
門票現正公开发售

演出日期：2023年9月9/10日
時間：9月10日(星期日)日場3:30pm
9月9/10日(星期六/日)夜場7:30pm

地點：cSPACE MARDIA LOOP STUDIO THEATRE
1721, 29 AVE SW SUITE #125,
CALGARY AB

票價 實體購票：
\$25 Y93 SUSHI CRAVE JAPANESE CAFE
(22 MIDLAKE BLVD SE, SUITE 336, CALGARY)

御茶 ROYAL TEA HOUSE
UNIT 123, 328 CENTRE STREET S (DRAGON
CITY MALL), CALGARY



劇本 蘇潔美 導演 潘焯強 VICTOR PANG 編曲 譚偉雄 KEN CHAN

購票查詢：SERENA +1(403)404-6198
dramaonecalgary@gmail.com

特別贊助



Hong Kong Economic and Trade Office (Toronto)
We work across Canada

至專贊助



傳媒贊助



加拿大中文電台



售票地點贊助



一個旗袍師傅與女兒之間的兩代故事，
以歌曲譜成一段段優美樂章，帶你進入一個奇妙的
音樂世界。由卡加里一劇場眾演員及音樂人傾力演出，
多首廣東話原創歌曲一一送上。



加拿大卡城中華協會 UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

九月 / 十月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) September ~ October

Chinese Calligraphy Class

中國書法班

Instructor: Mr. Wen Zheng Luo

導師：駱文正

每月第一個星期六

First Saturday of Every Month

Sept. 2 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

9月2日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Oct. 7 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

10月7日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Painting Class

國畫班

Instructor: Mr. Chan Wing Tai

導師：陳永泰

每月最後一個星期六

Last Saturday of Every Month

Sept. 30 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

9月30日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Oct. 28 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

10月28日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Folk Dance Class

中國民族舞班

Instructor: Candance Group

導師：Candance Group

周末班 Weekend Classes

Sept. 3 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm

9月3日 (星期日) 下午1時至4時

Sept. 10 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm

9月10日 (星期日) 下午1時至4時

Class @ 2/F, Bowside Manor

地點：卡城河濱大廈二樓

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。

網上佛學證書課程 費用全免 請早報名



安省佛教法相學會

Buddhist Dharmalaksana Society (Ontario)

佛學基礎課程 (第25屆)

將佛家思想特質及精神面貌，作簡明而有系統的介紹，令初學者對佛家專有名詞、觀念及實踐方法有基本而正確的認識。

生命意義的反思、佛家思想的特質、三寶的建立、佛家根本要義、佛法的實踐及佛家的理想目標

2023年10月15日開始

逢星期日上課 (長週末假期除外)

多倫多時間：上午11:00至中午12:30 (為期約九個月)

佛學進修班 (第23屆)

透過對佛教的經論選讀，培養學員對經論的閱讀能力，及對印度大乘佛教基本教義之認識。

印度佛學經論選讀、原始佛教、法華圓教、淨土思想、如來藏思想、般若中觀學、法相唯識學

2023年9月10日開始

逢星期日上課 (長週末假期除外)

多倫多時間：下午2:00至下午4:00 (為期約十個月)

講者：本會弘法組 (廣東話授課，國語即時傳譯)

顧問：李潤生居士 羅時憲弘法基金會董事長

報名及查詢 本會網頁 www.onbds.org

或梁居士 (780) 483-1597

用 ZOOM
在網上上課

詳情請瀏覽



修畢課程 獲頒發證書 歡迎世界各地朋友參加

www.onbds.org

省內一日遊 景點推介

Day Trip

• 奇路迪雲整理翻譯



Explore Kananaskis Country

離卡城只有1個多小時車程的Kananaskis, 人流比Banff少一些, 但風景不比Banff差。有不少大型的山谷, 湖泊和山巒。出行前記得在網上購買門票 \$15/日, 不然政府部門會查車牌號。建議行車走Smith Dorrien Trail, 全長150km。中途有限速的路段, 但有很多景點如Spray Lake Reservoir, Blackshale Suspension Bridge 等。想體驗騎馬樂趣的話, 也可以到Boundary Ranch。若想散步的話, 這裡也有如Elbow Valley, Spray Valley, Kananaskis Valley等。



Explore the Badlands

這裡有非常獨特的地貌, 也是遠古動物恐龍化石的遺址之一。其後乾燥且樹木較少, 建議在天氣較清涼的時候出發。可到Horseshoe Canyon行山感受奇特的風景, 也可以到Royal Tyrel Museum看恐龍化石和其歷史。小朋友的話, 也可以到Barney's Adventure Park玩半天, 各種遊戲項目和一條有著數隻會動和發聲的散步道絕對讓你樂此不疲。



◆卡城本地資訊 獨家中文新聞內容◆

每日本地新聞更新 歡迎到 閒情一周 TREND WEEKLY [f https://www.facebook.com/trend.weekly](https://www.facebook.com/trend.weekly) 查看



Swimming

天氣允許的話，不妨到如Johnson Lake (位於Lake Minnewanka Road附近，水清澈見底), Park Lake Provincial Park (位於Lethbridge附近) 及The Lake McGregor PRA(位於卡城東南面)的沙灘玩樂。這幾個點都有廁所，Picnic Tables供應，可以帶著家人BBQ或玩船。但由於都是冰水，水溫較低，注意保暖。



Cycling

接近秋季的時份，最適合騎單車感受風馳電掣的感覺。可到路面狀況良好的Bow River 沿著Cochrane流向的路段，全長12km，途中也有不少河邊公園。也可到Okotoks on Bikes諮詢情況，試試走Sheep River Shoreline路段。而Banff Legacy Trail則是一條從Canmore 至Banff的單車徑。絕美的風景很適合大齡兒童以及家人一起踩。

Pond Fishing

喜歡釣魚的朋友，可以到位於Vermillion Lakes 附近的Beaver Ponds，或到Foothills County附近的McLean Creek 釣魚，這裡還有一個Campground。而Sibbald Meadows Pond則規模較小，勝在很安靜，也有Picnic Table以及短途散步道等。



Farmers' Markets & Picnics

若在一天的短途中能先買入新鮮蔬果，路上邊欣賞美景邊品嚐美食豈不美哉？前往Ghost Reservoir 附近就能到Cochrane Farmer's Market先購物，這裡在每周六9am-3pm營業。位於卡城南邊的Millarville Farmers' Market (每周六9am-2pm營業)，附近則有Sheep River Provincial Park可玩樂。若想去Strathmore的朋友，不妨到本地的農夫市場購物（每周五3-6:30pm），然後到Wyndham-Carseland玩樂。這裡可以BBQ，行山，釣魚以及在Bow River划船。



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



榮獲2015年「消費者首選」
南亞省最佳音樂學校大獎

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起
● 鐘錶修理
● 焊銀鏡
● 現場即時修理，省時
● 50多年經驗師傅長駐店內



高價收金

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069 Fax: (403)508-5089

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart
電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced
* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 級演奏文憑。註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

微信: amyli2397
* 授課地點: 西區, Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

OUR MUSIC CANADA

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

- 教授從初學者到 ARCT 各級課程
- 可選擇在學院或在網上教學
- 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
- 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理
七天營業

· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9
廿年會計、稅務及工管經驗

- 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
- 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
- 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329 忻先生
手提：(403) 703-0476
傳真：(403) 984-3301
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業

詳情請電: 403-605-8605

5230 Macleod Trail Calgary



松記燒腊家 TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655

XUAN PHO NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商
氣水氣濕 電管業業
爐爐機 除煤冷屋
器器 塵氣庫頂
器器 管 機



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

Lamborghini



Lanzador EV Concept

為迎接電動化時代，意大利超跑製造商林寶堅尼（Lamborghini）早前在美國加州蒙特利汽車周推出了品牌首部純電動概念車 Lanzador EV Concept，2+2座的Lanzador不僅僅是一台造型設計的練習之作，而是該品牌首款純電動車的先期展示之作，並預計將於2028年量產上市。

Lanzador EV 主要競爭對手會是法拉利的Purosangue和勞斯萊斯Spectre等車款，Lanzador應該具有前者的全天候性能，以及後者令人驚嘆的車比例和風格。其大膽的造型、結合了未來風格駕駛座艙，更重要的是擁有1,341hp的驚人馬力輸出，足以和林寶堅尼所有其他的車型相媲美。

除了前衛大膽的外觀，Lanzador概念車並沒有透露太多有關於電力驅動系統的具體細節。林寶堅尼表示，此車將配備具有高比輸出的雙電動馬達，進而實現四輪驅動。為這些電動馬達提供動力的將是未確定規格定的「高性能電池」，這也確保了Lanzador的長距離續航能力，可是其他的相關細節也很少。然而，林寶堅尼提供到一個重要數據：那就Lanzador將擁有1兆瓦（Megawatt）的功率，這相當於四位數的馬力輸出值。

因應驚人的動力輸出，該車款配備了Aerodinamica Lamborghini Attiva系統，此系統可以對可調動式的前分流器和車尾側向葉片、後分流器和氣簾系統內的百葉窗，進行精確的空氣動力學控制。在最高性能的模式下，這些空氣動力元件會進行主動式調整，以創造全車最小的風阻，而運動化的後擾流翼有電動可調功能，可增強下壓力以實現更好的車身穩定控制。

Lanzador還配備了主動式懸掛系統，配有氣壓式避震彈簧、主動式避震器和後軸轉向系統，以提升性能和操控的穩定性。同樣地，精準的扭力分配控制系統，也助於將動力分配給前後電動馬達，每一電動馬達向右和向左傳送動力，以提供更快的轉向反應和更具平衡性的操控。

Lanzador相對於現有的林寶堅尼各車款各自具備的獨特車身比例，此車結合了Revuelto超跑的超高性能元素和Urus的多功能性。此車的底盤離地間隙比最初想像的要大很多，提升了該車款在惡劣道路上的戰鬥能力。

在該品牌的產品線中，Lanzador造型看起來有點高大而笨拙，儘管加了亮黑色的下半車身的包覆，有助於降低視覺高度，但Lanzador離地高度只比Urus低約101.6mm。其簡約和現代化的車身設計，比起評價兩極分化的Revuelto更加潔淨單純，而且更具品牌傳統吸引力，而未來的林寶堅尼車型也都可能會採用同樣低調的造型設計主軸。





Lamborghini Lanzador EV Concept

儘管擁有現代化的比例和形狀，Lanzador概念車仍然具有許多林寶堅尼經典的設計元素，包括車輪上的Gandini幾何造型的輪拱和Y形車身側面摺線裝飾，在讓人想起中置引擎跑車的進氣口。引擎動機汽車。車頂線條雖然是為後排乘客設計的，但仍然保持了當代林寶堅尼的輪廓，3D立體造型尾燈與插電式油電複合動力旗艦車型Revuelto相互呼應。日行燈的形狀甚至看起來有點像過去的Murcielago，後窗模仿了該車款的蝙蝠翼式的可伸縮式進氣口。

Lanzador車門採取傳統式的設計，而不是自Countach以來的鋸刀式車門。此概念車提供了寬敞的車室空間，就像運動型轎跑車一樣，具有可調式的後排座椅和寬敞的行李廂空間提高了日常的實用性。林寶堅尼經典的飛行員概念出現在前座，駕駛和前排乘客坐在Y形儀表板後面，懸浮式的中控螢幕，讓前排乘客因而被隔開。

儀表台有數位化儀表板和乘客一側顯示螢幕，資訊娛樂系統的中控觸控螢幕，中控制台上還有一系列按鈕和開關，一些按鈕是用來控制螢幕，另一些是用來控制車載各系統功能。與所有現役林寶堅尼車款一樣，引擎啟閉按鈕位於彈射起步按鈕下方，

另有撥動開關則負責控制車子前進和後退。

林寶堅尼表示，座艙大量使用了環保材料，例如美麗諾羊皮內裝來自澳洲綿羊，將羊皮包覆儀表板、門板和座椅內飾縫合在一起的是由再生尼龍製成的線，座椅泡沫充填採用再生塑料製做而成並透過3D列印製做而成來以減少浪費。廠方還在車內使用可永續鞣製的皮革，並用橄欖油生產中的殘餘的水，對其進行皮革處理。

Lanzador概念車是林寶堅尼新脫碳精神的最新代表（義大利文稱之為 *Direzione Cor Tauri*）。*Cor Tauri* 指的是金牛座中最亮的一顆恆星，在拉丁語中也有「公牛的心」的意思。該汽車製造商將 *Cor Tauri* 視為一種理想的象徵，減少其碳足跡，同時又不放棄費林寶堅尼傳承的公牛精神。

到2024年底，每輛林寶堅尼都將在某種程度上實現電動化，Lanzador預計將於2028年上市，成為該車廠產品陣容中的第四款新世代車型，也是首款純電動車。量產版的Lanzador將在林寶堅尼位於總部附近的工廠生產製造。雖然價格尚未公布，不過應和Revuelto相去不遠。



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰



【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見



歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠

手機: **403-383-8782**

charleslam3388@gmail.com

139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

家潔 暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生

☎ 403-614-2828



順興園 藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草 耙草施肥 草地門孔
- 修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
- 花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪



免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

百福 石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的花式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.



• 歡迎閣下隨時來廠參觀,
(週六、日、晚間及公眾假期均可)
我們也可親臨府上講解。

• 地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生
(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題:
403-619-1033

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

市 武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253
403-816-2233

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實地工程 雲石地磚 門窗安裝 圍牆圍合 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠 WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆安租內地水廚土翻忠
牆頂裝屋外板電房庫新誠
陽換抽裝油瓷木廁間舊服
臺新氣修漆磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB
電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

太子軒

GRB

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請 **炒鑊** 必須有經驗
全職/半職

點心師傅 有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名 有無經驗均可
男洗碗工一名 全職/半職

有意者請致電劉太 780 951 9981
或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

招聘 出租 買賣



CASH CASINO

誠聘

經驗中廚及西廚多名
需懂英語
工作時間 3PM~11PM
有意請致電約見

403-998-6898

Buffet Yangtze 揚子江自助餐 誠聘

全職或兼職

洗碗及企枱
有經驗者優先
有意者可致電 Mickael

613-983-8068

或親臨店內洽談

地址: Deerfoot City 4190
901 - 64Ave N.E., Calgary, AB. T2E 7P4

JUGO JUICE 果汁店

市南 South Center Mall 及
市中心 MNP Sport Center 分店

誠聘

全職及半職員工
需懂英語 經驗不拘
有意者請致電約見

587-892-8088

雙逢新派粵菜 誠聘

廚房部: 炒鑊、執碼、炸爐

點心部: 師傅、幫工

有意者請致電

403-275-8181 約見



灰鷹賭場

急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊
需略懂英語
薪高糧準有福利
有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca



好運酒家

Ho Won Restaurant

地址: 115-2Ave. SE, 2nd Floor
電話: (403)266-2234 (403)263-8113

急聘

全職 經驗頭廚
經驗炒鑊、砵板
及洗碗各壹名
有意者請致電約見

403-266-2234

急聘商場職員

本商場現招下列
兼職員工

日間及夜間管理員

工作時間

由早上八時至午夜十二時

時薪\$15~18

需懂中英語, 勤奮工作,

能操流利廣東話優先取錄。

有興趣申請者請備履歷

email to

info.dragoncity@gmail.com

李先生收

維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工
及

第一至第四年學徒
有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer
2233 Pegasus Way NE

403-291-2142

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING

AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問

NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointetoyota.com
11500 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888

EARN \$100K+

Our state-of-the-art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人! 追逐夢想, 就是現在!

CZ傑諾文化傳媒現正招收

流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時, 公司將提供藝人規劃, IP推廣, 專業錄音棚, 專業技能培訓, 混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇: 時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo

發送至: clubzeromedia@gmail.com



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment) 成立於2005年, 是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來, CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境, 同時配備最優秀的軟硬件, 只為了追求更好的音樂。





寶馬全新7系防彈車 BMW 7 Series / i7 Protection



長期以來，德國寶馬（BMW）一直為全球各行各業的領袖級買家提供防彈車改裝服務，現今進入電動車時代，寶馬也推出有防彈的電動車。寶馬在早前發布了兩款7系列（7 Series）防彈旗艦房車：BMW i7 Protection 和 7 Series Protection。其中 i7 Protection 更是全球首款配備純電力驅動系統的防彈旗艦房車。

寶馬公布的官方照中，有一台車窗玻璃嚴重破裂的7系房車，車身雖然佈滿了數百個彈孔，但是結構完好及車內絲毫無損。車廂內地板或座椅上沒有玻璃碎片，車內座椅看起來一切如新。寶馬廠方宣稱 i7 Protection 和 7 Series Protection 都做了VR9的防彈處理，這是民用車輛中最高級別的防彈認證之一。一切保護措施都是由寶馬內部自行開發，並在位於丁戈爾芬工廠生產製造，寶馬表示，i7 Protection 是世界上首款VR9防彈等級OEM設計防彈車。

i7 Protection 的車身採用防彈裝甲鋼製成，廠方表示可以承受7.62mm X 54 R 穿甲彈藥攻擊。為了防禦子彈攻擊，i7 Protection 車身外部採用熱成型的鋼合金打造，而車頂和車身底部也採用防彈裝甲等材料製成，以防禦空中攻擊和車底的爆炸物攻擊。

內燃機車型的 7 Series Protection，其油箱配有了特殊外殼，可以在被子彈擊中時自行密封，以防止燃油洩漏，而輪胎也是經專門設計的米其林PAX防爆輪胎，搭配20吋鋁合金輪圈，車胎即使在完全胎壓喪失的情況下，也能以每小時50英哩的速度行駛（約每小時80公里）。而官方照中也顯示了車身有著厚厚

的側壁，與普通的寶馬7系在視覺上存在很大的差異。

談到差異化，寶馬廠方希望讓防彈車看起來低調而沒有甚麼特殊之處，而在防爆輪胎和前葉子板上方的旗桿架，是車身外觀唯一且最獨特的視覺差異。寶馬表示，i7 Protection 的空載重量（歐盟規格）為4,450公斤，最大車重為4,900公斤。與一台標準版的 i7 M70 的整體車重為2,808公斤相比，著防彈配件車重讓車重增加了1,642公斤。除了防彈功能，車子還配備新鮮空氣供應系統，並具有自動和手動式滅火功能的滅火器，並加上閃光燈和無線電收發器等。

i7 Protection 將沿用 i7 M70 車型的雙電動馬達，可釋出544hp的最大馬力，以及744Nm的扭力峰值。基於防彈裝甲的重量，i7 Protection 由靜止起步加速至每小時100公里會比較遲緩，但也只需9秒，而極速則可接近每小時160公里。雖然廠方尚未公佈續航里程數據，但寶馬表示，估計WLTP效率為每100公里30kWh。考慮到i7的可用電池容量為101.7kWh，預估續航里程約為338公里。這比普通 i7 M70 的續航里程要低得多，後者的預估續航里程為475公里。

防彈旗艦的內裝配備和標準車型一樣奢華時尚，像是儀表台配備寶馬曲面螢幕、標配有28個揚聲器的 Bowers & Wilkins Diamond 環迴立體聲音響系統、附有腳踏板且可斜躺的座椅等。但原本7系列後座的37吋8K可伸縮大型螢幕，並不是防彈車型的標配，寶馬對於此防彈車系列的車價祕而不宣並將在歐洲獨家發售。

THE NEW BMW 7 SERIES PROTECTION.

BMW 760i xDrive Protection
(4.4-litre V8 petrol engine /
390 kW/750 Nm).

BMW i7 xDrive60 Protection
(all-electric / 400 kW/745 Nm).

First ever protection sedan with all-electric
drive system for the highest safety requirements.

BMW Protection Core:
Entire supporting
structure constructed
from armour steel.

20-inch wheels
with PAX safety tyres
for particularly high
comfort, traction and
driving stability.

BMW Effortless Doors –
Even more convenience and
safety when opening and
closing the front and rear
doors thanks to stepless
motorised assistance.

THE NEW BMW 7 SERIES PROTECTION.

Customer-specific requirements individually
adaptable (e.g. fresh-air supply system, fire
extinguishing system and flag poles).

Integral Active Steering as standard for more precision
and dynamism as well as reduced turning circle due
to the steering rear wheels.

Electric, horizontal side window
blind including "spy function"
for maximum discretion.

Innovative touch operating concept for protection-
related special functions.

Generous space and seating comfort –
without restrictions due to the special protection.

Shaw) BlueCurve TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS: 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



龍祥頻道
LS TIMES TV

逃獄兄弟2

週日首映

9月3日 5PM / 10PM

主演：譚耀文、張繼聰

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Aug 31	星期五 FRIDAY Sept 1	星期六 SATURDAY Sept 2	星期日 SUNDAY Sept 3	星期一 MONDAY Sept 4	星期二 TUESDAY Sept 5	星期三 WEDNESDAY Sept 6
0:35 健康關注組 1:00 新聞重播 2:10 新案法 3:55 心猿意馬 6:00 私人訂製 8:10 吉星拱照 9:55 寒戰II 12:00 煮過Cook 12:30 長短腳之戀 14:25 新案法 16:20 肩上腺 18:40 健康關注組 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 煮頭Cook 20:45 風雲 2 22:50 每當變幻時	0:40 健康關注組 1:05 新聞重播 2:15 偽鈔的末日 3:55 九九九誰是兇手 6:00 肩上腺 8:10 風雲 2 10:15 每當變幻時 12:00 重新出發 12:30 偽鈔的末日 14:30 九九九誰是兇手 16:30 愛到底 18:40 健康關注組 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 重新出發 20:45 不二神探 22:40 南方小羊牧場	0:20 健康關注組 0:45 新聞重播 1:55 長短腳之戀 3:50 給他們一個機會 5:45 心猿意馬 7:30 還我情心 9:20 愛到底 11:15 不二神探 13:20 南方小羊牧場 15:10 給他們一個機會 17:10 救火英雄 19:30 香港有線新聞 20:00 伴我闖天涯 21:50 分手100次 23:50 香港有線新聞	0:20 98'古惑仔龍爭虎鬥 2:30 最佳拍檔之街街拍檔 4:15 長短腳之戀 6:50 救火英雄 9:00 伴我闖天涯 10:55 分手100次 13:00 98'古惑仔龍爭虎鬥 15:10 最佳拍檔之街街拍檔 17:00 逃獄兄弟 2 19:30 香港有線新聞 20:00 天若有情 22:00 逃獄兄弟 2 23:40 香港有線新聞	0:10 賭俠大戰拉斯維 加斯 2:00 多桑 4:00 愛的麵包魂 7:00 逃獄兄弟 2 8:35 天若有情 10:15 賭俠大戰拉斯維 加斯 12:00 週一樣談 12:45 多桑 18:40 常在你左右 18:40 健康關注組 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 週一樣談 20:50 江山美人 22:35 得閒飲茶	0:15 健康關注組 0:40 新聞重播 1:50 千王之王2000 3:30 人細鬼大 5:10 愛的麵包魂 7:05 常在你左右 8:50 逃獄兄弟 2 10:20 江山美人 12:00 鈞鐘食晏II 12:40 得閒飲茶 14:40 千王之王2000 16:40 生化藥厘 18:40 食過FINN尋味 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 鈞鐘食晏II 20:45 殺之戀 22:35 門徒	0:40 食過FINN尋味 1:05 新聞重播 2:15 南京1937 4:20 求戀期 6:50 生化藥厘 8:35 殺之戀 10:25 逃獄兄弟 2 12:00 冧家有求 12:30 門徒 14:40 南京1937 16:50 江湖悲劇 18:40 食過FINN尋味 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 冧家有求 20:45 白日焰火 22:50 瘦身男女



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 ATCO.com/CO，了解如何保护您的家



Downtown 市中心

市中心黃金地段Rocky Mountain Court，一房一廁，717呎，九樓，全新裝修，管理費\$538，包一個停車位，大廈有三部電梯，大廈設施包括：健身房，蒸氣桑拿，己吉，即可入住。



\$184,950

西南 Somerset

罕有可步行至C-train站旁，兩房兩全廁，end unit三樓柏文單位，966呎，特大露台，面對綠茵，包一個地下停車位，管理費\$637，水，電，暖氣，全包。



\$255,000

西北 Brentwood

大學區，C-train站旁，彩虹樓（綠），高層12樓，無敵靚景，519呎，二房一廁，中央冷氣，包一個地下停車位及儲物櫃，管理費\$354，包水及暖氣。



\$319,900



James Tull 杜振邦



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesull888@gmail.com

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富



道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明財富理財有限公司之屬下專門服務私人投資客戶。 (TD Wealthhouse Private Investment Advisor) - 道明財富私人全職投資顧問有限公司 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel Inc.) 是受之滿地可私人全職投資經理 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel) - 滿地可銀行提供之服務。私人銀行以及滿地可大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之滿地可私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供之產品和服務。 TD Wealthhouse Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund - 所有商標均為其持有者的產權。 *道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的產權。

余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告

•公司及自僱報稅 •公司註冊

•Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8

Tel: 403-230-8685

Fax: 403-230-2799

Cal: 403-606-6878

Email: jamesyee@telus.net



展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬
CPM*, Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
PM, Realtor
403-890-6383



<p>西南區 Somerset 月租 \$1900 超級便利二樓柏文, 2睡房2浴廁, 主人房有獨立浴廁及衣櫃間。開放式廚房連特大客廳及露台, 光猛開陽。鄰近大型購物房。步行5分鐘可至輕鐵站、巴士站、YMCA及購物中心。</p>	<p>西北 Hillhurst 月租 \$1900 時尚柏文單位位於商業繁榮Kensington, 1睡房1浴廁, 高樓頂, 光猛開揚。租金包括停車位、免費洗衣車、單車房及水暖氣費。步行可達輕鐵站、公園、Elbow River、餐館及超市。10分鐘車程可到SAIT及大學。</p>	<p>西北區 Huntington Hills 月租 \$2390 全新裝修獨立屋, 1050平方呎, 5睡房2.5浴廁, 全新地板及油漆。超大後院連雙車房及附加儲藏室。步行可至巴士站、學校及公園。超市、購物中心、社區中心、休閒及游泳中心只需5分鐘車程。</p>
<p>東北區 Harvest Hill 月租 \$2190 1100平方呎兩層排屋, 3睡房2.5浴廁+1書房, 單車房, 土庫裝修。鄰近機場, 購物中心, 公園及高速公路。</p>	<p>西北 Panorama Hills 月租 \$2400 超級交通便利兩層排屋連雙車房, 3睡房2.5浴廁。鄰近高速公路, 步行可到小學及初中學校、公園、購物中心等。</p>	<p>西南區 Kiliamey 月租 \$1490 4Plex 單位, 2睡房1.5浴廁, 連陽臺, 儲物室及露天車位。鄰近政府娛樂設施, 學校, 購物中心, 高爾夫球場及公園。交通方便, 有c-train 及巴士站, 10分鐘車程到市中心。</p>

587-955-9988
922-5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca
www.WExcel.ca

隨時隨刻
為你物業增值

- 租賃糾紛調解及處理
- Secondary Suite 登記及合法化
- 房屋衛生消防條例規範化

林向華
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
(403) 478-2121
Email: angoralam@gmail.com
精通國、粵、英語

誰是那敬畏耶和華的人? 耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂, 他的後裔要承受地土。

GRAND 盛世地產
RENTED 經已出租

新上市 西北 Rockyridge 獨立屋
兩層式, 2,184呎, 完成, 總裝修面積3,200多呎, 家庭廳, 壁爐, 廚房, 主套房, 主人套房, 土庫有大型活動室。位於幽靜, 巴士站及購物商場。
SOLD 以100%叫價成交 \$670,000 可即交吉

西北 Charleswood 獨立屋 出租
主層三睡房, 月租 \$2,600 雜費
土庫三睡房, 月租 \$1,400 雜費
每層獨立浴室, 月租 \$1,350+雜費
車房月租 \$1,000 單位 9月1日交吉

市中心 Eau Claire 豪華柏文 出租
一房一浴廁, 550呎, 開揚光猛, 不鏽鋼廚具, 冷氣, 私家洗衣房。
月租 \$2,000+電費 9月1日交吉
詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/87045

東南 Inglewood 豪華柏文 出租
Sobow 兩房兩浴廁, 700呎, 寬敞實用, 不鏽鋼廚具, 私家洗衣房, 暖氣。
月租 \$2,200 單位 9月1日交吉
詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/393529

西北 Hamptons
高級豪華大型獨立屋, 共五睡房, 三個半浴廁, W/O 土庫裝修完成, 超過3,600呎裝修面積, 齊望哥爾夫球場觀景。
\$985,000
詳情可瀏覽: <https://3dtour.listsimple.com/p/QfxWCBzY>

東北 Bridgeland 出售/出租
獨立平房, 主層連土庫合共1300多呎, 街角地段 (M-CGD 111), 發展投資首選
現有長期租客至明年三月底 月收 \$2,200
\$699,000
詳情可瀏覽: <https://3dtour.listsimple.com/p/NYNiOsIC>
<https://matrix.pillaraine.com/Matrix/Public/Portal.aspx?ID=DE-56065713434&agt=1#1>

日本餐廳 出讓

位於 Cochrane 市中心, 大型超市及銀行隔鄰, 1,250呎, 50座位, 壽司吧, 廚房設備齊全, Walk-In 雪櫃等等。月租 \$3,200, 營業時間有彈性, 更可改作其他用途。

祇售 \$179,000

請致電 403-478-2121 預約參觀



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提：403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040

網址：www.raymondlau.net

東北McCall工業區 出租

6,330呎，18呎

樓底，兩個貨車

卸貨位，冷暖氣

系統齊備，合多

種輕工業或寫字

樓，運輸交通方

便，租金每平方尺\$12，管理費每平方尺\$6.5。

有意請來電查詢



西北Taradale獨立屋

兩層式，1,343呎，共三房三浴廁，主層光猛實用，備客飯廳及壁爐，上層寬敞主人房，另有兩房，土庫完成，備娛樂室及水吧，屋後雙車房，交通方便。

祇售 \$499,000



「論盡」樂壇

劉聞樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

香港粵語流行曲的發展 (16)



香港粵語流行曲的形象在八十年代獲得提升之後，很多填詞人都開始寫一些感性、勵志和較為藝術性的作品，不再只局限於低級趣味或市井式的歌曲。當時的幾位代表人物有鄭國江、盧國沾、黃霑、潘源良、林振強、林敏聰、向雪懷及潘偉源等等。上述的填詞人在上世紀八十年代為不少著名歌手創作了無數的經典金曲，而讓筆者最佩服的是有九個聲調的粵語是華語中填詞難度最高的，這些填詞高手都能各自發揮自己的填詞風格，寫下多首流傳後世的名曲，為粵語流行曲的發展立下了汗馬功勞。

到了九十年代，填詞人林夕、黃偉文開始冒起，他們的風格與之前的填詞人有著明顯的不同。有「詞神」之稱的林夕在八十年代中期開始填詞工作，至今作品逾三千首，內容題材十分之廣泛，包括有愛情、親情、社會、政治等等，雖然作品數量眾多，仍能保持質素。

與其他填詞人相比，林夕的作品水準相對穩定，他曾經說過「我有一個崇高的目標，就是取代徐志摩，我的意思是把流行曲歌詞列入教科書中，代替徐志摩這類沉悶詩人文章，教科書文章太過保守，好的老師應該讓學生欣賞流行曲歌詞，我不認為這些歌詞是垃圾，起碼有些值得細細品味。」

因為林夕對自己填詞的執著，加上中文系出身的他有著深厚的文學根底，其作品感情細膩，對生活和社會觀察入微，亦運用了不少文學意象和典故來表

達他對生活的種種感受，故此他的作品具有不少文學價值。

另一位填詞人黃偉文畢業於香港中文大學社會科學系，曾任電台節目主持、演員、專欄作家，他更是一名時裝達人，但是相信大家最熟悉還是他的填詞工作。黃偉文於1993年與葛文輝合作其第一首作品《愛式》，是黃耀明和「軟硬天師」合作的第一首歌曲。

同年，「軟硬天師」葛文輝和林海峰推出粵語專輯《廣播道殺人事件》，碟中收錄了黃偉文的處女作《非常口》，自此開始了他的填詞生涯。Wyman於1995年為李蕙敏寫了《活得比你好》和《你沒有好結果》兩首歌曲之後開始嶄露頭角，《你沒有好結果》更獲得第十八屆香港電台十大中文金曲最佳中文（流行）歌詞獎。這兩首歌曲亦成為了李蕙敏的代表作，李蕙敏當年得以屹立樂壇是與黃偉文有莫大的關連，她的大熱歌曲多數是出自黃偉文的手筆，「Wyman與Amanda」這個組合所產生的「怨婦味道」歌曲伸延到《公主復仇記》舞曲，每首均大熱流行。

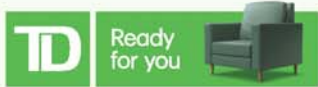
黃偉文較林夕年輕八年，出道亦較遲，填詞作品沒有林夕那麼多，但是此兩人在九十年代的香港粵語流行曲樂壇都創作了不少作品，亦帶領了新一代的填詞人風格進入另一個模式，然而筆者還是較為喜歡八十年代填詞人較為樸實的模式。



--- 待續 ---

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387



美國金髮性感象徵之一 的美女珍·曼絲菲 短暫但璀璨的一生



• 宇軒整理翻譯

若說上世紀美國的金髮性感美女，可能大家只會知道有瑪麗蓮·夢露，但其實在同時期，荷里活還有一位金髮美女，她就是珍·曼絲菲 Jayne Mansfield，曾活躍於百老匯和荷里活。



曼絲菲於1933年出生在美國的Pennsylvania (夢露則比她年長幾歲，於1927年出生)，有英國及德國血統。曼絲菲曾在上世界50年代末繼承了外公及外婆的一大筆遺產，童年在New Jersey長大。由於父親早逝，曼絲菲的



母親後來改嫁了一名工程師，並舉家搬到Texas生活。曼絲菲在高中時曾學習手提琴，鋼琴也參加過舞蹈學習。她在17歲時嫁給Paul Mansfield，隨後女兒出生。曼絲菲與丈夫結婚後報讀了Southern Methodist University的表演系，其後繼續在University of Texas深造。曼絲菲其後成為了裸替模特，並在一家舞蹈工作室擔任前台的工作。其丈夫之後參與了朝鮮戰爭。她曾主演過多部荷里活電影。在這些電影中，她多以金髮和暴露服裝的形象示人。曾是《花花公子》雜誌1955年2月號的玩伴女郎，當她的照片在雜誌上刊載後，使當期雜誌的銷量連翻數倍，之後並於同刊物陸續登場達30多次。儘管銀幕生涯較短，但她參演的多部電影獲得票房成功。她贏得過世界戲劇獎、金球獎和金桂冠。





兩位性感女神的同框，右為夢露

進入1960年代後，由於金髮性感美女不再迎合市場胃口，曼絲菲失去以往的票房號召力，且只好接演一些通俗劇與喜劇。她在職業生涯後期，為所工作的夜總會吸引了大批市民和慕名而來的遊客。1967年6月29日，曼絲菲死於車禍，年僅34歲。

曾有三次婚姻，兩次離婚，並育有五名子女。但她的感情生活相當豐富，據稱包括甘迺迪家族的羅伯·甘迺迪與約翰·甘迺迪等人，都曾是她入幕之賓。因此，不少人對於她當年的車禍疑點重重。慨歎她與夢露一樣過早香消玉殞。她的女兒瑪莉絲卡·哈吉塔，如今仍於演藝圈活躍。



上圖的左為曼絲菲，右為夢露



左圖的曼絲菲與孩子們和丈夫的合照



◆卡城本地資訊 獨家中文新聞內容◆

每日本地新聞更新 歡迎到 閒情一周 TREND WEEKLY <https://www.facebook.com/trend.weekly> 查看

NATION-WIDE
**TALK, TEXT &
DATA PLAN**

\$25
/mo.



chatrTM
AUTHORIZED DEALER

chatr Mobile - The Pacific Place Mall
Unit #800B 999 - 36 Street NE,
Calgary, AB | (587) 718-2011
Mon - Sun 10am - 7pm

Offer subject to change without notice. Get 500MB at 3G speed. Once you reach your 3G speed data allotment, your data speed will be reduced until your next anniversary date. Taxes extra. TM Trademarks used under license ©2022